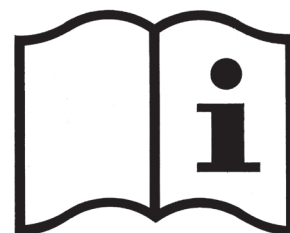
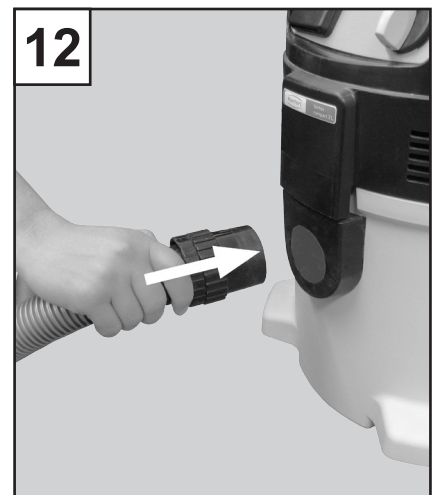
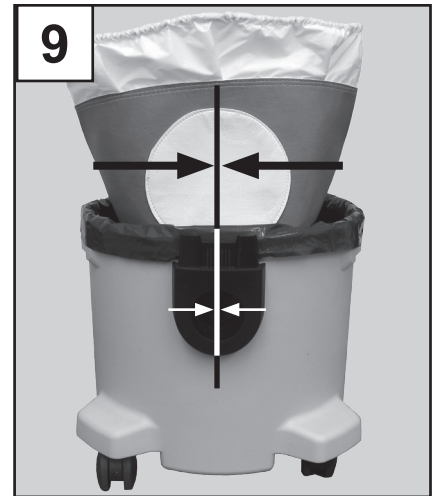
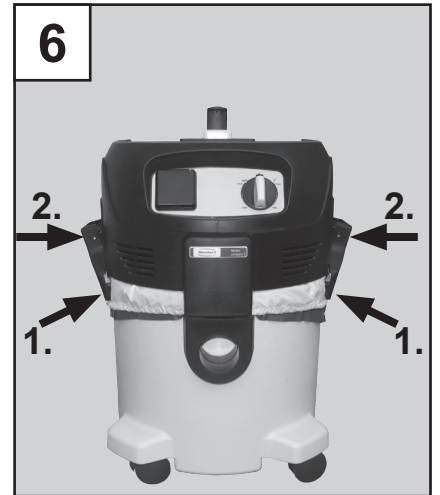
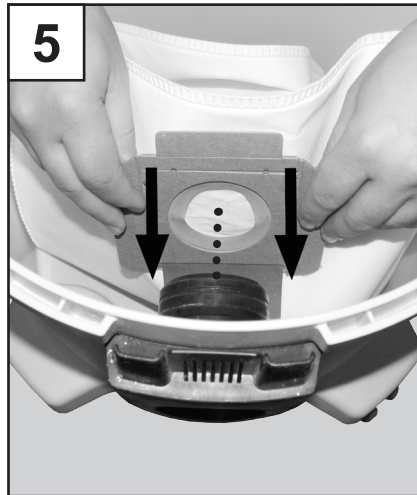
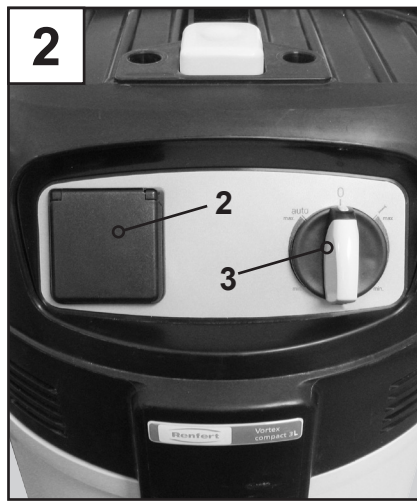


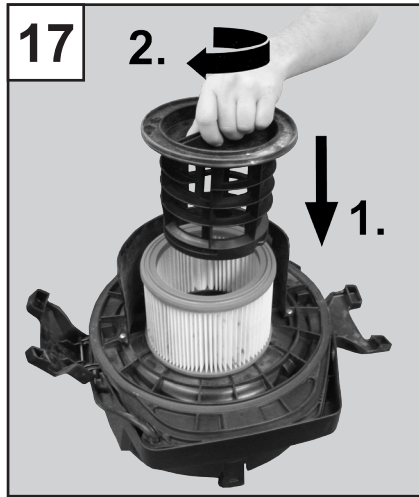
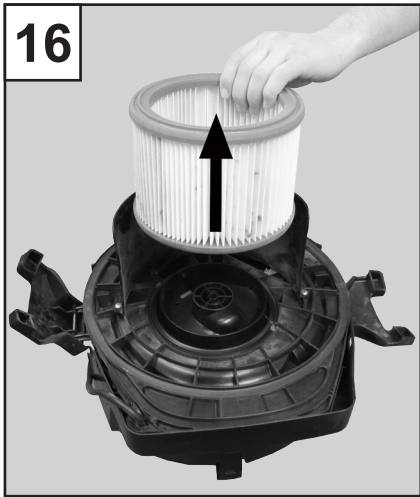
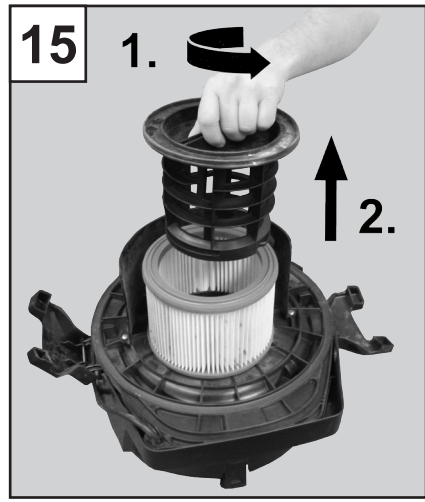
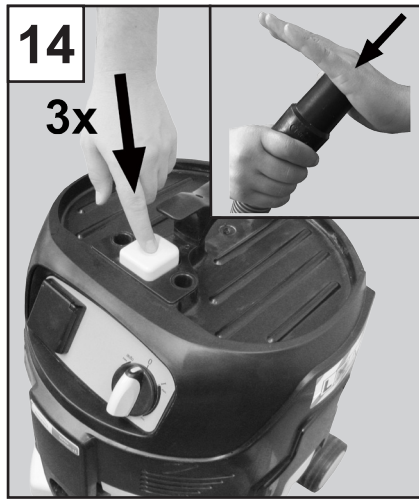
Vortex compact 3L

Nr. 2924-5000 / -6000

**Bedienungsanleitung
Instruction manual • Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso • Instrucciones de servicio
Инструкция по эксплуатации
操作说明书 • 取扱説明書 • 사용 설명서**







Vortex compact 3L

Nr. 2924-5000 / -6000

POLSKI

Spis treści

Wprowadzenie.....	1
Symbole.....	1

Instrukcja obsługi

1. Rozpakowanie.....	2
2. Opis urządzenia.....	2
3. Obsługa.....	2
3.1 Umieszczenie worka na pył.....	2
3.2 Umieszczenie płóciennego filtra i plastikowego worka na pył.....	2
3.3 Przyłączenie urządzenia wytwarzającego pył.....	2
3.4 Podłączenie elektryczne.....	2
3.4.1 Przedłużacz.....	3
3.5 Ręczny tryb obsługi.....	3
3.6 Regulacja mocy ssania.....	3
3.7 Tryb pracy automatyczny.....	3
3.8 Czyszczenie filtra drobnocząsteczkowego „Free-Filter-System“.....	3
3.9 Techniki pracy.....	3
3.9.1 Pochłanianie suchego pyłu.....	3
3.9.2 Zasysanie płynów.....	3
4. Czyszczenie / konserwacja.....	4
4.1 Kontrola uszczeltek.....	4
4.2 Wymiana worka na pył.....	4
4.3 Wymiana plastikowego worka na pył.....	4
4.4 Wymiana filtra drobnocząsteczkowego.....	4
4.5 Kontrola pływaka.....	4
5. Części zamienne.....	4
6. Zakres dostawy.....	5
7. Formy dostawy.....	5
8. Akcesoria.....	5
9. Rozwiązywanie problemów.....	5

Wskazówki dla użytkownika

A. Zakres stosowania.....	6
A.1 Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem.....	6
B. Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia.....	6
C. Uprawnione osoby.....	7
D. Naprawa.....	7
E. Wskazówki dotyczące utylizacji.....	7
E.1 Utylizacja materiałów eksploatacyjnych.....	7
E.2 Utylizacja urządzenia.....	7
E.3 Wskazówki do utylizacji w krajach UE.....	7
F. Dane techniczne.....	7
G. Wyłączenie odpowiedzialności.....	8
H. Gwarancja.....	8

Wprowadzenie

Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup mobilnego wyciągu protetycznego *Vortex compact 3L*.



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i przechowywanie jej w dostępnym dla wszystkich miejscu.



Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących niebezpieczeństw z rozdziału „Wskazówki dla użytkownika“.



Na podstawie niniejszej instrukcji należy przeprowadzić szkolenie pracowników obsługujących urządzenie odnośnie zastosowania, możliwych zagrożeń podczas eksploatacji, jak również samej obsługi wyciągu.

Niniejsza instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna dla pracowników.

Dalsze informacje znajdują Państwo w rozdziale „Wskazówki dla użytkownika“.

Symbole

W tej instrukcji lub na urządzeniu znajdziecie Państwo symbole o następującym znaczeniu:



Niebezpieczeństwo
Istnieje bezpośrednie ryzyko zranienia.



Napięcie elektryczne
Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Uwaga
Nie przestrzegając podanych wskazówek narażacie się Państwo na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.



Wskazówka
Podaje informacje przydatne podczas pracy, ułatwiające obsługę urządzenia.



To urządzenie spełnia wymogi klasy pyłu L zgodne z normą IEC/EN 60335-2-69. Jest ono odpowiednie do stosowania przy pyłach o wartości MAK > 1 mg/m³.



Zebrany pył może zawierać niebezpieczne dla zdrowia substancje. Podczas utylizacji należy stosować odpowiednie środki ochronne.



Należy przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi.

Inne symbole zostały wyjaśnione przy opisie ich zastosowania.

Instrukcja obsługi

1. Rozpakowanie

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z opakowania.
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć górną część wyciągu (rys 4).
- Wyjąć dodatkowe akcesoria z pojemnika na odpady.

2. Opis urządzenia

(zobacz zdjęcie 1, 2, 3)

- 1 Przycisk do czyszczenia filtra
- 2 Gniazdko dla urządzeń
- 3 Włącznik (Auto-0-I) i regulacja mocy ssania
- 4 Przyłączenie węża
- 5 Zbiornik na odpady
- 6 Klipsy zamykające
- 7 Filtr drobnocząsteczkowy
- 8 Tarcza dociskowa
- 9 Złączka do filtra

3. Obsługa

W zależności od zastosowania można używać różnego rodzaju pojemników na pył:

- Suche pyły
 - Worek na pył
 - Filtr płócienny i plastikowy worek na pył
- Wilgotne pyły
 - Filtr płócienny i plastikowy worek na pył
- Woda
 - Filtr płócienny



Przy umiejscowieniu wyciągu w dolnej szafce należy zapewnić odpowiednie chłodzenie powietrzem.

3.1 Umieszczenie worka na pył

- Wtyczka przewodu zasilającego nie może być podłączona do gniazdka.
- Otworzyć klipsy zamykające i zdjąć górną część wyciągu (zdjęcie 4).
- Włożyć worek na pył do pojemnika na bród i wcisnąć mocno nasadkę worka na pył na złączkę do filtra (zdjęcie 5).
- Założyć z powrotem górną część wyciągu i zamknąć klipsy zamykające (zdjęcie 6).
- Zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie klipsów zamykających.

3.2 Umieszczenie płóciennego filtra i plastikowego worka na pył

Zamiast worka na pył możemy użyć także płóciennego filtra w kombinacji z plastikowym workiem na pył (zobacz akcesoria).



Aby usuwanie pyłu z pojemnika odbywało się bezpyłowo, zalecamy połączenie filtra płóciennego z plastikowym workiem na pył.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Otworzyć klipsy zamykające i zdjąć górną część wyciągu (zdjęcie 4).
- Wyjąć worek na pył.
- Włożyć plastikowy worek na pył do pojemnika i wcisnąć mocno nasadkę worka na złączkę (zdjęcie 7).
- Górną krawędź worka nasunąć na rant zbiornika na pył (zdjęcie 8).
- Plastikowy worek na pył docisnąć do ścianek i dna zbiornika na odpady.
- Włożyć do worka filtr płócienny.
- Uważać na prawidłowe położenie filtra (zdjęcie 9).
- Górną krawędź filtra nasunąć na rant zbiornika na odpady (zdjęcie 10).
- Nałożyć z powrotem górną część wyciągu i zapiąć klipsy zamykające (zdjęcie 6).
- Zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie klipsów zamykających (zdjęcie 11).

3.3 Przyłączenie urządzenia wytwarzającego pył

- Umieścić wąż wyciągu w przyłączy (zdjęcie 12).
- Wąż wyciągu połączyć z urządzeniem wytwarzającym pył (np. piaskarką, obcinarką pracującą na sucho, kobyłką wyciągu itp.). Uważać na dokładne umiejscowienie węża wyciągu, jeśli to konieczne należy użyć adaptera króćca węża (zobacz akcesoria).

3.4 Podłączenie elektryczne



Wartość napięcia wskazana na tabliczce znamionowej urządzenia musi być zgodna z napięciem sieci przesyłowej.

- Upewnij się, że wyciąg jest wyłączony. Wyłącznik główny (3, zdjęcie 2) w pozycji „0”.
- Podłączyć przewód zasilający do gniazdka z prawidłowo zainstalowanym uziemieniem.
- Urządzenie należy podłączyć przez wyłącznik różnicowoprądowy.
- Należy tak dobrać rozmieszczenie elementów elektrycznych (gniazd, złączy i złączek przewodów) i długość przedłużaczy elektrycznych, aby została zachowana określona klasa ochronna.
- Gniazda i złączki przewodów zasilających muszą być wodoszczelne.

3.4.1 PRZEDŁUŻACZ

Powinno używać się tylko przedłużaczy oferowanych przez producenta albo o klasę wyższych. Należy zwrócić uwagę na minimalny przekrój przewodu:

Długość przewodu	Przekrój	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm ² (AWG 14)	2,5 mm ² (AWG 12)
20 do 50 m	2,5 mm ² (AWG 12)	4,0 mm ² (AWG 10)

3.5 Ręczny tryb obsługi

- Ręczna obsługa przełącznika (3, Zdjęcie 2) włączanie i wyłączanie.

Pozycja przełącznika	Funkcja
0	WŁĄCZENIE
I	WYŁĄCZENIE (tryb manualny)
auto	Praca automatyczna

3.6 Regulacja mocy ssania

- Moc ssania ustawiamy przez obrócenie przełącznika (3, zdjęcie 2).

Regulacja mocy ssania pozwala zarówno w trybie pracy ręcznym jak i automatycznym na precyzyjną regulację ssania w zależności od wykonywanej pracy.

3.7 Tryb pracy automatyczny

Wyciąg jest włączany i wyłączany przez podłączone do niego urządzenie wytwarzające pył (urządzenie elektryczne).

Zgodnie z przeznaczeniem, mogą być podłączone tylko urządzenia elektryczne skontrolowane pod względem wytwarzania pyłów technicznych.

! Nie należy przekraczać maksymalnego poboru mocy podłączonych urządzeń: zobacz rozdział „Dane techniczne“.

! Przed przełączeniem wyciągu w tryb auto należy upewnić się czy podłączone urządzenie jest wyłączone.

- Wyłączyć wyciąg.
- Wyłączyć urządzenie elektryczne.
- Połączyć wyciąg i urządzenie za pomocą węża do wyciągu.
- Wtyczkę urządzenia elektrycznego podłączyć do gniazdka znajdującego się na wyciągu (zdjęcie 13).
- Wyciąg przełączyć za pomocą przełącznika (3, zdjęcie 2) w automatyczny tryb pracy, ustawienie przełącznika „auto“.
- Włączyć urządzenie.
- Wyciąg uruchamia się po włączeniu podłączonego urządzenia elektrycznego.

i Po wyłączeniu urządzenia podłączonego do wyciągu, pracuje on jeszcze przez kilka sekund, aby opróżnić z resztek pyłu wąż wyciągu.

3.8 Czyszczenie filtra drobnocząsteczkowego „Free-Filter-System“

Jeśli moc ssania zmniejsza się wyraźnie:

- Ustawić przełącznik w pozycji „I“ (maksymalna moc ssania).
- Zasłonić za pomocą dłoni otwór dyszy lub otwór węża (zdjęcie 14).
- Przycisk sterowania czyszczeniem filtra nacisnąć trzy razy (zdjęcie 14).

Listwy filtra drobnocząsteczkowego są czyszczone z osadzonego na nich pyłu przez powstały prąd powietrza.

Równocześnie pył zbiera się wewnątrz worka na pył lub płóciennego filtra.

3.9 Techniki pracy

Skuteczne pozbywanie się pyłów jest możliwe przy stosowaniu się do kilku podanych przez nas wskazówek z jednoczesnym wykorzystaniem własnych doświadczeń.

Poniżej znajdziecie Państwo kilka ważnych wskazówek.

3.9.1 POCHŁANIANIE SUCHEGO PYŁU

Do absorpcji suchych materiałów należy używać zawsze worka na pył lub filtra płóciennego w kombinacji z plastikowym workiem na pył (zobacz akcesoria).

Dzięki temu możemy w prosty i higieniczny sposób pozbyć się pochłanianego pyłu.

Po absorpcji płynów filtr drobnocząsteczkowy jest mokry. W momencie, kiedy zaczniemy używać wyciągu do pochłaniania suchych pyłów, filtr ten zapcha się znacznie szybciej. Z tego powodu przed pracą z suchym pyłem filtr powinien zostać umyty i wysuszony albo też wymieniony na nowy suchy.

3.9.2 ZASYSANIE PŁYNÓW

Przed pochłanianiem płynów należy bezwzględnie wyjąć worek na pył / plastikowy worek na pył.

Zalecamy używanie oddzielnego filtra drobnocząsteczkowego.

! W momencie powstawania piany należy natychmiast zakończyć pracę i oczyścić pojemnik na odpady.

Po zakończeniu pracy z płynami górną część wyciągu trzeba postawić oddzielnie po to, aby filtr drobnocząsteczkowy mógł dobrze wyschnąć.

4. Czyszczenie / konserwacja



Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyłączyć i odłączyć go od prądu.

Urządzenie powinno być przynajmniej raz w roku poddane przeglądowi przez producenta lub uprawnioną do tego osobę.

W czasie tego przeglądu należy sprawdzić system filtracyjny pod kątem uszkodzeń i szczelności urządzenia.

4.1 Kontrola uszczeliek

Przy wymianie worka na pył, plastikowego worka na pył albo filtra drobnocząsteczkowego należy zawsze skontrolować stan brzegów pojemnika na odpady i uszczeliek w górnej części wyciągu.



Kiedy brzeg pojemnika na odpady albo uszczelki są zabrudzone lub uszkodzone obniża się moc ssania wyciągu.

4.2 Wymiana worka na pył

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Otworzyć klipsy zamykające i zdjąć górną część wyciągu (zdjęcie 4).
- Ostrożnie zdjąć nasadkę worka na pył ze złączki filtra.
- Nasadkę worka zatkać za pomocą zasuwki
- Stosując się do określonych przepisów zutylizować worek z pyłem.
- Oczyszczyć pojemnik na odpady.
- Włożyć worek na pył do pojemnika na odpady i wcisnąć mocno nasadkę worka na pył na złączkę do filtra (zdjęcie 5).
- Założyć z powrotem górną część wyciągu i zamknąć klipsy zamykające (zdjęcie 6).
- Zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie klipsów zamykających.

4.3 Wymiana plastikowego worka na pył

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Otworzyć klipsy zamykające i zdjąć górną część wyciągu (zdjęcie 4).
- Otrześć filtr płócienny i wyjąć go ostrożnie.
- Worek z pyłem zawiązać sznurkiem.
- Ostrożnie zdjąć nasadkę worka z pyłem ze złączki filtra.
- Nasadkę plastikowego worka na pył zatkać za pomocą zasuwki.
- Stosując się do określonych przepisów zutylizować worek z pyłem.
- Włożyć plastikowy worek na pył do pojemnika i wcisnąć mocno nasadkę worka na złączkę (zdjęcie 7).
- Górną krawędź worka nasunąć na rant zbiornika na odpady (zdjęcie 8).

- Plastikowy worek na pył docisnąć do ścianek i dna zbiornika na odpady.
- Włożyć do worka filtr płócienny.
- Uważać na prawidłowe położenie filtra (zdjęcie 9).
- Górną krawędź filtra nasunąć na rant zbiornika na odpady (zdjęcie 10).
- Nałożyć z powrotem górną część wyciągu i zamknąć klipsy zamykające (zdjęcie 6).
- Zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie klipsów zamykających (zdjęcie 11).

4.4 Wymiana filtra drobnocząsteczkowego



Nigdy nie należy używać wyciągu bez filtra drobnocząsteczkowego!

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Otworzyć klipsy zamykające i zdjąć górną część wyciągu (zdjęcie 4).
- Tarczę dociskową odkręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć (zdjęcie 15).
- Wyjąć ostrożnie filtr drobnocząsteczkowy (zdjęcie 16).
- Oczyszczyć uszczelki filtra, sprawdzić czy nie mają uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.
- Włożyć nowy filtr.
- Założyć tarczę dociskową i dokręcić ją mocno ruchem zgodnym z kierunkiem obrotu wskazówek zegara (zdjęcie 17).
- Stosując się do określonych przepisów zutylizować zużyty filtr.
- Nałożyć z powrotem górną część wyciągu i zamknąć klipsy zamykające (zdjęcie 6).
- Zwrócić uwagę na prawidłowe dopasowanie klipsów zamykających (zdjęcie 11).

4.5 Kontrola pływaka

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Otworzyć klipsy zamykające i zdjąć górną część wyciągu (zdjęcie 4).

Tarczę dociskową odkręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć (zdjęcie 15).

Skontrolować czystość i swobodę poruszania się pływaka (zdjęcie 18).

5. Części zamienne

Informacje o materiałach eksploatacyjnych i częściach zamiennych można znaleźć na liście części zamiennych w Internecie pod adresem www.renfert.com/p918.

Części urządzenia wyłączone z gwarancji (części, które się zużywają, części eksploatacyjne) są zaznaczone w wykazie części zamiennych.

Numer seri, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

6. Zakres dostawy

- 1 Renfert *Vortex compact 3L*
- 1 Wąż ssący komplet, 3 m
- 1 Worek na pył
- 1 Instrukcja obsługi

7. Formy dostawy

- Nr. 2924-5000 *Vortex compact 3L*, 230 V, 50 / 60 Hz
- Nr. 2924-6000 *Vortex compact 3L*, 120 V, 60 Hz

8. Akcesoria

- Nr. 2924-5003 Zestaw worków na pył (5 sztuk)
- Nr. 2924-5005 Filtr materiałowy
- Nr. 2924-5002 Plastikowy worek na pył (5 sztuk)
- Nr. 2924-5004 Filtr drobnocząsteczkowy 302000461
- Nr. 2924-5006 Złączka 90°
- Nr. 900034305 Łącznik pośredni do króćca podłączenia węża
- Nr. 900034240 Wąż ssący
- Nr. 900034314 Adapter – Y
- Nr. 900034420 Filtr H + Hepa *Vortex compact 3L*


- Nr. 2925-0000 Kobyłka do wyciągu (bez szyby)
- Nr. 2925-1000 Szyba z uchwytem (do kobyłki do wyciągu)
- Nr. 2926-0000 Rozdzielacz do wyciągów wraz z 4 mufami (bez węża)
- Nr. 2921-0003 Zestaw muf, 2 sztuki
- Nr. 15-0823 Wąż do wyciągu (w metrach)

9. Rozwiązywanie problemów

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Silnik nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none">• Zadziałał bezpiecznik gniazda zasilania.• Zadziałało zabezpieczenie przed przeciążeniem. • Uszkodzony silnik.	<ul style="list-style-type: none">• Włączyć bezpiecznik.• Wyłączyć wyciąg, ostudzić go przez 5 minut. Jeśli nie można go w dalszym ciągu uruchomić skontaktować się z serwisem firmy Renfert.• W przypadku umieszczenia wyciągu w szafce należy zapewnić mu odpowiednie chłodzenie powietrzem.• Wymienić silnik, korzystając z serwisu firmy Renfert.
Silnik nie pracuje w trybie automatycznym.	<ul style="list-style-type: none">• Uszkodzone urządzenie elektryczne, lub nie prawidłowo podłączone.• Zbyt niski pobór mocy elektronarzędzia.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolować urządzenie elektryczne ewentualnie wetknąć mocno wtyczkę w gniazdko przyłączeniowe.• Zwrócić uwagę na to, że minimalny pobór mocy powinien być $P > 20 W$.
Zmniejsza się moc ssania.	<ul style="list-style-type: none">• Regulacja siły ssania ustawiona na zbyt niskim poziomie.• Zatkany wąż / dysza.• Przepelniony worek na pył lub plastikowy worek na pył.• Zabrudzony filtr drobnocząsteczkowy. • Uszkodzona uszczelka pomiędzy pojemnikiem na odpady a górną częścią wyciągu lub jej całkowity brak.• Uszkodzony mechanizm czyszczący.• Przycisk sterowania czyszczeniem filtra jest przyciśnięty przez zwinięty kabel.	<ul style="list-style-type: none">• Moc ssania należy ustawić tak jak to zostało opisane w rozdziale „Regulacja mocy ssania”.• Oczyścić wąż / dyszę.• Zobacz rozdział „Wymiana plastikowego worka na pył, worka na pył”.• Zobacz rozdział „Wymiana filtra drobnocząsteczkowego”.• Wymienić uszczelkę. • Powiadomić serwis firmy Renfert.• Przewód zwinąć w taki sposób, aby nie naciskał na przycisk.
Brak mocy ssania podczas pracy na mokro.	<ul style="list-style-type: none">• Przepelniony pojemnik na brud.	<ul style="list-style-type: none">• Wyłączyć urządzenie. Opróżnić pojemnik.

Wskazówki dla użytkownika

Następujące wskazówki powinny pomóc Państwu w bezpiecznym użytkowaniu urządzenia w waszym laboratorium.

 Na podstawie niniejszych informacji dla użytkownika należy poinstruować osoby obsługujące urządzenie o zakresie jego wykorzystania oraz o możliwych zagrożeniach w przebiegu eksploatacji i obsługi wyciągu.

Te informacje dla użytkownika należy przekazać do dyspozycji osób obsługujących urządzenie.

A. Zakres stosowania

A.1 Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest do absorpcji suchych niepalnych pyłów oraz płynów.

Urządzenie jest przeznaczone do wykorzystywania tylko w zakładach przemysłowych takich jak np. Pracownia protetyczna.


i *Vortex-compact 3L jest wyciągiem zapewniającym bezpieczną pracę z pyłami o klasie kurzu „L” i z tego powodu nadaje się do absorpcji niebezpiecznych dla zdrowia, suchych niepalnych pyłów o wartości MAK >1 mg/m³.*

i *Aby nie narażać zdrowia pracowników pracowni protetycznych, ustawodawca zaleca stosowanie specjalistycznych wyciągów. Przepisy krajowe podają wartości MAK (maksymalne dopuszczalne stężenie szkodliwego pyłu w miejscu pracy). Należy dowiedzieć się we właściwych krajowych instytucjach, jakie są rodzaje i limity pyłów występujących w pracowniach protetycznych.*

Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wynikające z tego powodu szkody.

Do eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem należy również przestrzeganie ustalonych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i utrzymania urządzenia w dobrym stanie.

B. Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia

 Elementy znajdujące się pod napięciem w górnej części wyciągu. Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia. Nigdy nie należy górnej części wyciągu polewać wodą.



Porażenie prądem przez uszkodzony przewód zasilający. Dotykanie uszkodzonego przewodu zasilającego może doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń. Nie należy uszkadzać przewodu zasilającego (np. przez przejeżdżanie, szarpanie, zagniatanie).

Przewód zasilający należy regularnie kontrolować na obecność uszkodzeń (np. pęknięć, starzenia się).

Uszkodzony przewód zasilający przed dalszym użyciem urządzenia powinien wymienić serwis firmy Renfert lub wykwalifikowany elektryk.



Gniazdko znajdujące się na urządzeniu jest przeznaczone tylko do celów określonych w instrukcji obsługi. Podłączanie innych urządzeń może spowodować wystąpienie szkód materialnych. Przed podłączeniem do wyciągu innego urządzenia należy wyłączyć wyciąg i podłączone urządzenie. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi podłączonego urządzenia i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Szkody spowodowane nieprawidłowym zasilaniem.

Urządzenie może zostać uszkodzone, jeśli zostanie podłączone do sieci elektrycznej o nieodpowiednim napięciu.

Należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci.



Absorpcja cieczy.

Przy nadmiernym powstawaniu piany lub wycieku płynu należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik na odpady.



Wbudowany pływak odpowiedzialny za ograniczanie poziomu wody należy czyścić w regularnych odstępach czasu i kontrolować pod kątem uszkodzeń.





Niebezpieczne materiały.


Wciąganie niebezpiecznych materiałów może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.


Następujące materiały nie mogą być zasysane:


- Niebezpieczne dla zdrowia pyły o wartości MAK < 1 mg/m³,
- gorące materiały (tłące się papierosy, gorący popiół, itp.),
- łatwopalne, wybuchowe, żrące ciecze (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, zasady itp.),
- łatwopalne wybuchowe pyły (np. magnezu, pył aluminium, itp.).


 Jeżeli powietrze z wyciągu wydmuchiwane jest do pomieszczenia, należy zapewnić w nim wystarczającą wymianę powietrza „L”. Dowiedz się więcej o krajowych przepisach

 Do używania tylko wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie należy przechowywać w suchych pomieszczeniach i chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

 Przed rozpoczęciem wszystkich prac związanych z urządzeniem, np. czyszczenie, konserwacja, wymiana części – należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego!

 Części zamienne i akcesoria. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów może wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia. Należy używać części zamiennych i akcesoriów firmy Renfert GmbH.

 Niebezpieczne dla środowiska. Zasysane odpady mogą być niebezpieczne dla środowiska. Zasysane odpady należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

 Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

C. Uprawnione osoby

Urządzenie może

- być używane, czyszczone i konserwowane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia,
- urządzenie może być używane tylko pod nadzorem,
- nie może być używane przez dzieci.
- nie może być obsługiwane przez osoby, które z powodu ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie są w stanie zapewnić bezpiecznej obsługi urządzenia.

Naprawy, które nie są opisane w tej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

D. Naprawa

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków i wyspecjalizowanych sprzedawców.

E. Wskazówki dotyczące utylizacji

Stare urządzenie należy natychmiast zdemontować. Odłączyć przewód sieciowy od gniazdka i przeciąć go.

E.1 Utylizacja materiałów eksploatacyjnych

Worki na pył, plastikowe worki na pył i filtr drobnocząsteczkowy należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

E.2 Utylizacja urządzenia

Utylizację urządzenia należy powierzyć specjalistycznej placówce. Pracowników takiej placówki należy powiadomić o ew. resztkowych ilościach materiałów szkodliwych dla zdrowia pozostałych wewnątrz urządzenia.

E.3 Wskazówki do utylizacji w krajach UE

Dla zachowania i ochrony otoczenia, zapobiegania zanieczyszczenia środowiska i aby poprawić ponowne użycie surowców (recykling), została wydana przez Komisję Europejską wytyczna, która mówi, że elektryczne i elektroniczne urządzenia muszą być odbierane z powrotem przez producenta, aby mogły być zutylizowane lub ponownie użyte.

Urządzenia oznaczone tym symbolem, nie mogą być na terenie Unii Europejskiej wyrzucane na niesortowane osiedlowe śmietniki:



Prosimy o poinformowanie się u swoich lokalnych władz o zgodnym z przepisami sposobie utylizacji.

F. Dane techniczne

Napięcie nominalne	230 V / 120 V
Zakres napięcia (230 V)	230 – 240 V
Częstotliwość sieci	50 / 60 Hz (230 V) 60 Hz (120 V)
Bezpiecznik sieciowy	16 A (230 V) / 12 A (120 V)
Pobór mocy IEC	1200 W (230 V) / 840 W (120 V)
Zapotrzebowanie mocy dla gniazdka do urządzeń	2400 W (230 V) / 600 W (120 V)
Całkowity pobór mocy	3600 W (230 V) / 1440 W (120 V)
Wydajność przepływu powietrza	222 m ³ /h (230 V) / 192 m ³ /h (120 V)
Podciśnienie	250 hPa (230 V) / 230 hPa (120 V)
Poziom ciśnienia akustycznego z odległości 1 m, EN 60704-1	62 dB(A)
Błąd pomiaru	2 dB(A)
Wielkość wibracji w ahv od strony rury według IEC 60335-2-69	< 2,5 m/s ²
Kabel przyłączeniowy: długość	7,5 m
Klasa ochronna	I
Sposób ochrony	IP X4
Zakłócenia radiowe	EN 55014-1
Pojemność zbiornika na bród	30 l
Szerokość	385 mm
Głębokość	480 mm
Wysokość	600 mm
Waga	10 kg

G. Wyłączenie odpowiedzialności

Firma Renfert GmbH odmawia uznania wszelkich roszczeń odszkodowawczych i roszczeń z tytułu gwarancji, jeśli:

- Produkt używany był w innych celach niż te opisane w instrukcji obsługi.
- Produkt został w jakikolwiek sposób zmodyfikowany – wyłączając modyfikacje opisane w instrukcji obsługi.
- Naprawa produktu nie została dokonana przez specjalistyczną placówkę handlową lub nie zostały użyte oryginalne części zamienne firmy Renfert.
- Kontynuowano użytkowanie produktu pomimo wyraźnych uszkodzeń i wad mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- Produkt był narażony na uderzenia mechaniczne lub został upuszczony.

H. Gwarancja

i *Należy wziąć pod uwagę, że: Silnik kolektorowy wyciągu Vortex compact 3 L nie jest objęty gwarancją. Podlega on zużyciu, które jest zależne od częstotliwości włączania i poziomu ustawienia mocy ssania. W zależności od wykorzystania czas jego pracy może być bardzo różny. Średnia żywotność silnika wynosi około 800 godzin.*

Przy eksploatacji urządzenia zgodnej z jego przeznaczeniem firma Renfert udziela na wszystkie części wyciągu laboratoryjnego *Vortex compact 3L* 3 letniej gwarancji.

Warunkiem domagania się gwarancji jest posiadanie oryginalnego rachunku zakupu ze specjalistycznego punktu sprzedaży.

Nieobjęte gwarancją są części podlegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji jak również elementy eksploatacyjne (np. worek na pył, filtr drobnocząsteczkowy, turbina wyciągu itd. ...).

Gwarancja wygasa w wypadku: nieodpowiedniego użytkowania urządzenia, nieprzestrzegania przepisów dotyczących: obsługi, czyszczenia, połączeń i konserwacji, samodzielnej naprawy lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowane osoby, użyciu części zamiennych innego producenta albo działań niedopuszczonych instrukcją użytkownika.

Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia okresu gwarancji.

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com



Ideas for dental technology

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertUSA.com
USA: Free call 800 336 7422